



Advertisement of public Foreign Bid

Ref:

Date:

North Refineries Company ,One of the Iraqi formations of Ministry of Oil ,announces for the bids listed below, so we urge whose wish participation to bid ,whose meet the legal mentioned below conditions, writing to our company headquarter which located in Iraq -Saddamhussain - Baiji , to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No97200042., this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) till or before One o'clock PM, On (13/09/2020) and in case the above closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday , winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees among that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Let the One o'clock AM On Tuesday (16/09/2020) until One O'clock PM, with presence of specialist to bid X-M.

Bid No	97200042
Subject	Renewal generated stations
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	First time
Estimated Cost	(5,000,000 \$) Only five million dollars

Delivery Period	Complete the installation, inspection and initial operation .
Budget Type	Operational Budget

- First : The Required Documents shall be attached with tender:
- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
 - Submitting a bid bond amount (850,000) by ten thousand dollars for bid X-M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.

3- Clearance of Income tax valid up for year 2020.(enforced copy) by company or offices name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.

4- Profitability authorization or approved credit limit provided no more than three months from issuance for the bids submitted

5-علن شركة مصافي الشمال (م.ع) احدى شركات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المترتبة تفاصيلها اعلاه على الرابط
بالاشارة الى عدم توفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة
الاكثر في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي ، لاستلام لائحة من جدول
المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠) فقط مائة
الف دينار عراقي للمناقصة المرفقة (٩٧٢٠٠٤٢) غير قابل
الرد الا في حال الغابها او تعغير اسلوب تنفيذها ، على ان يتم تسليم
العطاءات (الفنية والتجارية) بظرف مغلق لكل منها في مقر شركة
قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية ، ليجتهد المفتي ، و في
الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٠/٩/١٣ وفي
حال صادف يوم العطاء عطلة رسمية فيكون تاريخ المفتي في اول يوم
داود رسمي بل تاریخ العطاء او الحظر ويتحمل من خال مده
المناقصة اجراء نشر الاعلان والرسوم القانونية . علما انه سيتم انعقاد
المؤتمر الخامس بالاحابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي
الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٠/٩/١٧
، ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطبية المرفقة اعلاه .

رقم الماقضة	الموضوع	الوثائق المطلوبة	عدد مرات الاعلان	الكلفة التخريبية
٩٧٢٠٠٤٢	تأجير محطات التوزيه الذاتي	١- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة .	١	المرة الاولى
	٢- أوراق تأسيس الشركة .			

- ١- اكمال اتمام التصب والفحص والتغليف الاولى
قبل تاريخ ٢٠٢٠/١١/٢٠
٢- نوع الموارنة التشغيلية
اولاً: الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :
- الشركات العراقية : (الهوية المطلوبة) مصورة (ملون) تافهة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من صحفتها شهادة التسبيح او اجازة سارسسة الهيئة على ان تبرز الهوية الاصلية عن باء الاشتراك .
اما بخصوص الشركات الاختيارية فالوثائق المقدمة من قبلها يحت ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في تلك المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلة يتوجب ان يكون التخويل مصادقا من قبل الشركة المصدرة ويكون مويدا من قبل السفارة العراقية في بند المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى مصر الشركة تقديم ما يزيد تحويله لشراء وتألق الطبية .
 - تقديم ثانيات اولى: مبلغ قدره (٥٠,٠٠٠) فقط خمسون ألف دولار . للاشتراك في المناقصة اعلاه وبلغى اسم مقدم العطاء او وثيقه او سحولة الرسمى بشرط عدم مضى اكثر من ثلاثة أشهر على مصدر الوثائق على مثلك كل ذلك مصدق بمقطع صادر من مصرف حكومي حصر او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي في وزارة النفط باستثناء المصادر المشار إليها في وثائق المناقصة .
 - براءة دسمة من ضريبة الدخل تافهة لعام ٢٠٢٠ (بصورة ملون) باسم الشركة او المكتب حصر باستثناء الشركات الاجنبية التي اقاموا ممثلة في العادة .

without the name of authorized manager.

٣- Attach receipt of Purchasing bill documents (original copy).

٤- Submit in a separated envelope containing the company documents in a color copy and an separated envelope contain commercial and technical offers.

٥- The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH IS LOCATED IN NRC - BAGHDAD and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :

١- The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate .

٢- The contract can't be sold or waived to another contractor, if proven it shall be considered weaker and shall take legal procedures against him.

٣- The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.

٤- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.

٥- The goods shall be subject to inspection by inspections company - RINA, Al-Rookal Co., TUV Rheinland , SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global,Bureau Veritas

٦- Name of the bank and a number of (3) bank are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and Financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

٧- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.

٨- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014; the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and competitiveness the granted exception for our company in accepting the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy decree No.1 for 2019.

٩- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.

١٠- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official e-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.

١١- The company has not obligated by accepting lower bids.

١٢- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.

١٣- The security deposit in Iraq is not considered a reason to commence

٤- الوكالة او التوكيل او وثائق المفويض المعتمدة بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة أشهر على صدورها بالنسبة للعطاءات المقدمة بغرض إصدار المدير المفوض .

٥- ارفاق وصل شراء وثائق المناقصة نسخة (أصلية) ، إضافة إلى ظرف مفصل يتضمن (وثائق الشركة) مصورة موفقة من التجاري مع تقديم الوثائق أيضاً في العرض التجاري .

٦- على الشركات والمكاتب التي تردد الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامامية/فرع صلاح الدين لغرض استحصل الموافقات الاممية قبل الاشتراك في المناقصة شرعاً، أو رفق او عطاء غير مرافق معه التصريح الاممي.

٧- ثالثاً :- تعديل الشروط المطلوبة والمدرجة هنا لا يجري من العقد

١- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض او من بخوله .

٢- لا يجوز مطلاعاً الشارل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية الى مجهز اخر وفي حال ثبوت ذلك بعد ذلك وتلتزم الاجراءات القانونية بحقه .

٣- على مقدم العطاء تثبت الاسعار رسمياً وكتابية وتسفير جدول الكميات بالمدان او بشكل مطبوع على ظرفات جدول المواقف خالية من الحك والشطط وبشكل واضح ومتواترة على جميع صفحات العطاء من قبل المدقق وان يقدم العطاء في ظرف مغلق متعلق عليه رقم المناقصة وموضعها كما وردت في الاعلان .

٤- يجب تصديق شهادة المشتاء من الجهات العراقية المختصة في تلك المستأدا او شهادة التاجر (بك الصدر) .

٥- يكون مقص البضائع من قبل الشركات المختصة (RINA, Al-rookal Co.,TUV Rheinland , SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global,Bureau Veritas) للمناقصة اعلاه .

٦- يتم الدخال اسم المصرف ورقم الحساب (i ban) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استناداً الى الفقرة أعلاه من شروط معايير التأهيل .

٧- العقد خاضع للضرائب ونافذة المسودة المذكورة وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية الشائعة .

٨- تجري عملية فتح العطاءات وبراستها وتحليلها وفق تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم ٤ لسنة ٢٠١٤ والضوابط المنفذة بها والمواصفات القياسية ومعايير التأهيل مع مراعاة الاستثناء المسموح لشركة بتقديم العطاءات التي تقل بنسبة تزيد عن (٢٠ %) من الكلفة التخيبة وحسب قرار مجلس الطاقة المواردي المرقم (٢٠١٤) رقم ٢٠١٩ .

٩- يترد من تحال بعهدته المناقصة بتقديم كتابة حسن التقبيل بشبة (٥ %) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على ممثل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشار إليها في وثائق المناقصة .

١٠- على المتقدم تبييت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وارقام هواتفه وبريده الالكتروني الرسمى المعتمد ويكتفى تفاصيل واضحة مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .

١١- الشركة غير ملزمة بقبول اوجهها الاسعار .

١٢- يكون تقدير وتعبئة المواد المتعاقدة عليها حسب المعاصفات المعتمدة للكيف والتعبئة . ويتحمل المجهز كافة الاصرار التي تفرض لها المواد من جراء عملية النقل او الكيف والتعبئة .

١٣- لا ينتهي النطاف الاسم في العراقة بسبب للاحتلال من الاتراك

- order to extend the duration of the contract.
- 14- The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
- 15- The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, quantification criterium.
- 16- Delays penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (3.2) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17- Confiscation of the bid bond of the company that is struck.
- 18- Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 19- The company (Lender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write-off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 20- The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock P.M. Except the public holidays.
- 21- Retention percentage (10%) of the contract value, shall not be settled until a statement has been submitted by the Iraqi General Authority of Taxes.
- 22- The bid should be valid for (120) days from the closing date, the reservation and any reservation shall be disregarded.
- 23- All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salih al-Din - Baqil at ninth o'clock of the day following the closing.
- 24- The authorized Director of contractor company must be not an employee or in charge of general service in Iraq.
- 25- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
- 26- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 27- All participants should be view the standard conditions herein, then fill up stamp it and attached with the submitted tender.
- 28- To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site www.nrcg.gov.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following E-mail address:
nrcgfollowup@nrcg.gov.iq
 Or logon the Facebook messenger for commercial bids.
- 29- This advertisement is made by Both Arabic and English languages ... If there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.

Best Regards,



جعفر عبد العزیز
العمير العام
رئيس مجلس الادارة

UAE NO. NRC-R&C/PFS/01
www.oil.gov.iq

R19.00

REV DATE: JANUARY / 2020

www.oil.gov.iq

التعاقدية ويمكن اخذه بغير الاعتبار لتمديده مدة العقد .
 ١٤- يعتبر مبلغ الاحالة قطعاً ولا يجوز التفاوض عليه.

١٥- يلزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواقف المطلوبة والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة

١٦- يتم احتساب الفرامات التأثيرية حسب المعادلة المطلوبة في الفقرة رقم (٣٠) من الشروط الخاصة .
 ١٧- تتم مصادرة التاميلات الاولية للشركة الناكلة .

١٨- لا يمكن قبول اي طلبات تتعلق بتعديل المواقف او المناقص او الاعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بها طلبات .

١٩- للجنة اهمال اي عطاء في حالة وجود الاخطاء في الاسعار او الحك او الشطب او التصحيح او التعديل حتى وإن كل المتقدم اوطا الاسعار في المنافسة .

٢٠- يكون القطع والاشراك على المقاومة في كافة أيام الأسبوع خارج الجمعة والتاسع والعطل (الرسمية ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر) .

٢١- الاحتفاظ نسبة (١٠%) من قيمة العقد لا تطلق إلا بعد تقديم براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب وكلف الشركات العراقية والاجنبية .

٢٢- يعتبر العطاء نافذاً لمدة (١٢٠) يوم من تاريخ غلق المقاومة ويحمل اي تحفظ على ذلك دون حاجة الى ابلاغ الشركة المختصة .

٢٣- ياسكان كافة المترشحين بالمناقصات او ممثليهم حضور اجتماع فتح密封ات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين /قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً ليوم التالي لغلق المقاومة .

٢٤- يجب ان لا يكون العميل المفوض للشركة بمتعاقده يوظف ويعمل بخدمة عامة في العراق .

٢٥- لشركة الحق في الغاء المقاومة اعلاه في اي مرحلة من مرافقها دون تحمل اي تبعات مالية او قانونية .

٢٦- لشركة الحق في تمديد موعد غلق المقاومة اعلاه في حال وجود اسباب تستدعي ذلك .

٢٧- على المترشحين في حالة الاطلاع على الشروط التقاضية المرفقة مع الاعلان وعليها من قائم وكتتها يختم الشركه وارفاتها مع المطابق .

٢٨- للإعلان على جداول المواقف والكميات المطلوبة، يمكنكم زياره موقع شركتنا على الشبكة العالمية www.oil.gov.iq او www.nrcg.gov.iq

على البريد الإلكتروني التالي :

nrcgfollowup@nrcg.gov.iq

او الدخول على صفحة الماسنجر "مسن بوك" للمحاسبة البحرية

٢٩- هذا الإعلان مصاغ باللغتين العربية والإنجليزية . إذا كان هناك أي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة العربية .

... مع التقدير .